

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступеней специалист, магистр.

Цель экзамена – определить уровень развития у студентов коммуникативной компетенции, т.е. умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения.

Содержание, структура и организация вступительного экзамена по иностранному языку

Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, призванных в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Поступающие в аспирантуру должны продемонстрировать степень владения иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации.

Поступающие в аспирантуру должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

Требования по видам речевой коммуникации:

Говорение. Для успешной сдачи экзамена поступающий должен владеть подготовленной монологической речью в виде сообщения, а также диалогической речью в ситуациях научного, профессионального общения в пределах изученного языкового материала.

Аудирование. Поступающий должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки

Чтение. Поступающий должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по

специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания.

Перевод. Поступающий должен уметь переводить письменно со словарем текст по специальности в течение заданного времени; поступающий должен уметь переводить устно с предварительной подготовкой в течение заданного времени со словарем текст по специальности.

Лексика. Лексический запас соискателя должен составить не менее 3000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 терминов профилирующей специальности.

Грамматика.

Английский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен. Пассивные конструкции. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства; оборот ²дополнение с инфинитивом] (объектный падеж с инфинитивом); оборот ²подлежащее с инфинитивом] (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; оборот ²for + сущ. + инфинитив]. Функции причастия: причастие в функции определения и определительные причастные обороты; независимый причастный оборот (абсолютная причастная конструкция). Функции герундия: герундий в функции подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства; герундиальные обороты. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом; функции глаголов should и would. Условные предложения. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции: предложения с усилительным приглагольным do; инверсия на первое место отрицательного наречия, наречия неопределенного времени или слова only с инклюзией ритмического (непереводимого) do; оборот it is...that; инверсия с вводящим there...

Французский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Система прошедших (passe compose, imparfait, plus-que-parfait, passe immediat), настоящих (present, present continu) и будущих времен (futur simple, futur

immediat, futur dans le passe). Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: avoir+ a + infinitif; etre + a + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif.. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; gerondif. Повелительное наклонение. Условное наклонение. Subjonctif. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные, указательные, безличные; местоимение среднего рода le, местоимения-наречия en и y.

Немецкий язык

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Многозначность союзов. Передача логических отношений в сложноподчиненном предложении. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение (распространенное определение без артикля, с опущенным существительным, распространенное определение в распространенном определении и другие сложные случаи распространенного определения). Причастие I с zu в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных в несобственном употреблении. Существительные, прилагательные и причастия в функции предикативного определения. Опущение существительного. Указательные местоимения в функции замены существительного. Личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные местоимения. Однородные члены предложения разного типа, в том числе слитные. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu +[Infinitiv(во всех временных формах). Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех временных формах. Одновременное использование нескольких средств выражения модальности. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein+ Partizip II переходного глагола. Безличный пассив. Сочетания с послелогоми, предлогами с уточнителями, новыми предлогами типа aufgrund, anstelle, im Anschluss an A. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. и их различительные признаки (многозначные и многофункциональные слова).

Содержание и структура вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Поступающие должны в основном владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

Говорение. На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Поступающие должны уметь читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания.

Перевод. Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

Оценивается правильность чтения и адекватность перевода.

Структура экзамена

1. *Письменный перевод* оригинального текста по широкой специальности поступающего объемом *2000 печатных знаков* с иностранного языка на русский язык *за 60 минут*. Разрешается пользоваться словарем.

2. *Чтение вслух и устный перевод* оригинального текста по широкой специальности поступающего объемом *1000-1200 печатных знаков* с иностранного языка на русский язык. Разрешается пользоваться словарем. Время на подготовку – 10-15 минут.

3. *Беседа на иностранном языке* на темы, связанные с биографией и специальностью поступающего.

Каждый вопрос оценивается по пятибалльной системе и комиссией выставляется общая оценка за экзамен.

Требования к литературе

Для сдачи вступительного экзамена по иностранному языку разрешается использовать научную монографию или главы из нее и/или статьи, опубликованные в рецензируемых журналах или их электронных версиях.

- Объем: 200000 знаков
- Год издания: не ранее 2000г.
- Автор: носитель языка

Литература не должна быть адаптирована и не должна относиться к разряду учебных пособий, справочных изданий, руководств по эксплуатации, диссертаций, отчетов.

Рекомендуемая для подготовки литература:

Английский язык

1. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык) : учеб. пособие / О.В. Сиполс. – М. : Флинта : Наука, 2007. – 376 с.
2. Learn to Speak Science. Интенсивный курс английского языка. – М.: Наука, 1995, - 268 с.
3. Беляев И.А. Англо-русский словарь трудностей научно-технической лексики. – М.: «Р. Валент», 2007, - 352 с.
4. Бибанова И.Н., Леонова Л.А., Сергеева Е.Н. Learn to Speak Science. Интенсивный курс английского языка.– М.: Наука, 1995.–268с.
5. Коган М.С., Кондрашова И.В. и др. Английский язык. Учебное пособие для аспирантов и соискателей. Ч. I / Под. ред. проф. М.А. Акоповой. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2007, - 224 с.
6. Коган М.С., Кондрашова И.В. и др. Английский язык. Учебное пособие для аспирантов и соискателей. Ч. II / Под. ред. проф. М.А. Акоповой. СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2008, - 178 с.
7. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Сборник упражнений по основным разделам грамматики английского языка. — Л.: Наука, 1978.
8. От азов к совершенству. Курс английского языка для неязыковых вузов: Учеб./ О.В. Сивергина. – 2-е изд., испр. – М.: Высш. шк., 2002. – 399 с.
9. Парахина А.В. Пособие по переводу технических текстов с английского языка на русский: Для сред. спец. учеб. заведений.–3-е изд., доп.–М.: Высш. школа, 1982.–191с.

10. Пумпянский А.Л. Чтение и перевод английской научной и технической литературы (лексика, грамматика, фонетика, упражнения) / учеб. издание. – Минск, «Белорусский Дом печати», 1997, - 608с.
11. Смирнова Л Н Курс английского языка для научных работников — Л. :Наука, 1980.
12. Судовцев В.А. Научно-техническая информация и перевод. Пособие по английскому языку: Учеб. пособие.— М.: Высш. школа, 1989.—232с.
13. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: Лексико-грамматический справочник / М.Г. Рубцова. – 2-е изд. испр. и доп. – М.: ООО «Издательство АСТ»: ООО «Издательство Астрель», 2004, - 384 с.
14. Шахова Н И и др. Курс английского языка для аспирантов — М : Наука, 2004, - 360 с.

Немецкий язык

1. Арсеньева М.Г., Цыганова И.А. Грамматика немецкого языка. – СПб, 2002.
2. Бергер Д. Грамматические трудности немецкого языка – СПб.: Лань, 1996. – 208с.
3. Бибин О. А. Базовый курс немецкого языка. Часть I, II. Учебник. СПб.: СОЮЗ, 1997, – 383с.
4. Блинов В.М., Гольштейн Г.Н., Кузнецова М.Н. и др. Немецкий язык для политехнических вузов: Учебник. В 2-х частях –М.: Высш. школа, 1982, Ч I – Основной курс, 159 с., Ч II – Практический курс, 256 с.
5. Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка. Ч. I.–4-е изд., испр. и доп.– М.: Высш. шк., 1984 –264с.
6. Синев Р.Г. Грамматика немецкой научной речи / Практическое пособие – М.: Готика, 1999, – 288с.

Французский язык

1. Лукомская Е.Л. Методическая разработка для подготовки к вступительному экзамену в аспирантуру РАН (французский язык) / Учеб. пособие – М., 2001, - 120 с.
2. Парчевский К. К., Ройзенблит Е. Б., Самоучитель французского языка: Учеб. пособие для неяз. вузов. – М.: Высш. шк., 1988, - 432с.
3. Парчевский К.К., Ройзенблит Е.Б. Самоучитель французского языка: Учеб. пособие для неяз. вузов. – 8-е изд., испр. и доп. –М.: Высш. шк. 1988.–432с.

4. Попова И. Н., Казакова Ж. А. Грамматика французского языка. Практический курс – М.: Высшая школа, 1989, – 336с.

5. Потушанская Л.Л. и др. Практический курс французского языка/ В 2-х ч. Ч. 1: Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. – 5-е изд., испр. – М.: АИО «Принт», 1993. – 336 с.

6. Потушанская Л.Л. и др. Практический курс французского языка/ В 2-х ч. Ч. 2: Учеб. для вузов – 3-е изд., испр. – М.: АИО «Принт», 1993. – 272 с.

7. Стефанкина Л.П. Французский язык. Ускоренный курс. – М.: Высш. шк., 1991, – 352с.